



**DOMINI / NOM DU DOMAINE**

**Ciències humanes i socials / Sciences humaines et sociales**

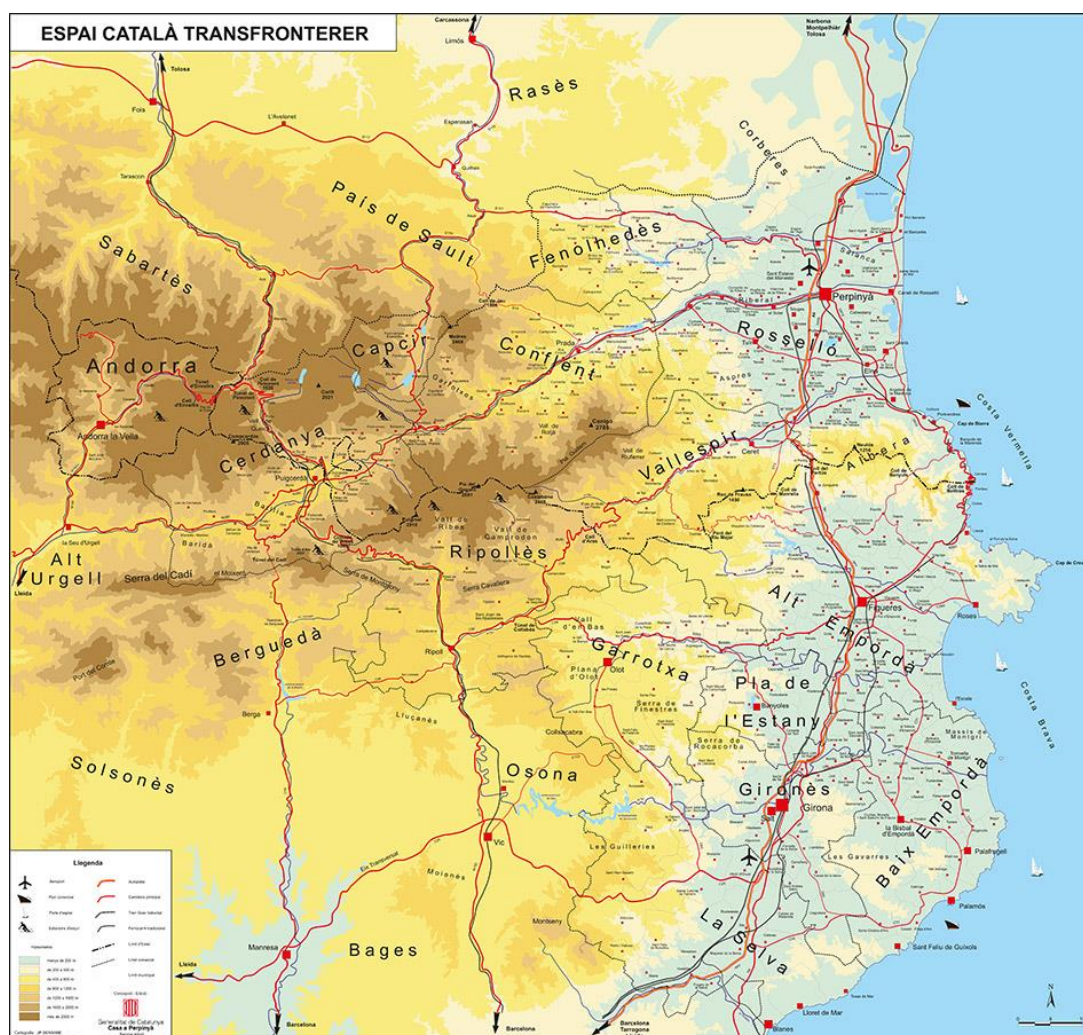
**MENCIÓ / MENTION**

**Estudis europeus i internacionals / Études européennes et internationales**

**ITINERARIS / PARCOURS**

**Estudis catalans / Études catalanes**

**Relacions transfrontereres / Relations transfrontalières**



## OBJECTIUS / OBJECTIFS

**Porta a** : un aprofundiment de la llengua, de la cultura, de la societat dels Països Catalans; una reflexió sobre la metodologia de la recerca en Estudis catalans; l'adquisició de les eines necessàries per a la inserció professional als camps de l'ensenyament del català, de la traducció i interpretariat, dels mitjans, de la gestió de projectes de cooperació territorial europea i transfronterera de l'espai català; l'accés al doctorat.

**Conduire à** un approfondissement de la langue, de la culture, de la société des Pays Catalans; une réflexion sur la méthodologie de la recherche en Études catalanes; l'acquisition des outils nécessaires à l'insertion professionnelle dans les champs de l'enseignement du catalan, de la traduction et de l'interprétariat, des médias, de la gestion de coopération territoriale européenne et transfrontalière de l'espace catalan ; l'accès au doctorat.

**Prepara a** la pràctica professional de la llengua catalana; les tècniques de l'anàlisi, la síntesi i la problematització; la recerca i els concursos; la cooperació territorial europea i transfronterera a l'Espai català (gestió de programes, enginyeria de projectes, missions de cooperació europea i transfronterera).

**Préparer à** la pratique professionnelle de la langue catalane ; aux techniques de l'analyse, à la synthèse et la problématisation ; à la recherche et aux concours ; à la coopération territoriale européenne et transfrontalière dans l'Espace catalan (gestion de programmes, ingénierie de projets, missions de coopération européenne et transfrontalière).



## COMPÉTENCES VISÉES / COMPETÈNCIES PER ASSOLIR

### 1. *Maîtriser finement la langue catalane*

Emprar amb precisió la llengua catalana

### 2. *Analyser, synthétiser, problématiser documents et situations*

Analitzar, sintetitzar, problematitzar documents i situacions

### 3. *Rédiger, traduire, corriger, exposer*

Redactar, traduir, corregir, exposar

### 4. *Appliquer les méthodes de la didactique et de l'enseignement du catalan*

Aplicar els mètodes de la didàctica i de l'ensenyament del català

### 5. *Connaître et organiser programmes et outils transfrontaliers*

Conèixer i organitzar programes i eines transfrontereres

### 6. *Comprendre la société des Pays Catalans : Andorre, Catalogne...*

Comprendre la societat dels Països Catalans: Andorra, Catalunya...

## ORGANITZACIÓ DE LA FORMACIÓ / ORGANISATION DE LA FORMATION

Durada / *Durée*

2 anys / ans

Vol. hores / *horaire*

250 h / 295h

Pràctiques / *Stages*

20 setmanes en M2 Relacions transfrontereres

Nombre de crèdits

120 ECTS

Llengües ensenyades

*Langues enseignées*

- Català

- LVE / llengua estrangera (esp, angl)

Llengua dels ensenyaments

*Langue des enseignements*

- Català

- Francès

## INFOS PRÀCTIQUES / INFOS PRATIQUES

Responsable pedagògic / *pédagogique*

**Alà BAYLAC FERRER**

baylacf@univ-perp.fr

dir-ifct@univ-perp.fr

Contact secrétariat pédagogique (IFCT)

**Michelle PERNIER**

(+33 / 0) 468 66 22 10

ifct@univ-perp.fr

Localització geogràfica / *Loc. géographique*

**Campus principal de Perpinyà**

Casa dels Països Catalans / *Maison des Pays Catalans*

Camí de la Passió Vella 66860 Perpinyà cedex

Condicions d'accés / *Conditions d'accès*

- Ser titular d'una llicenciatura (3 anys) o diploma equivalent / *Licence (ou équivalent)*

- Conèixer català (al mínim comprensió) / *Connaissance du catalan (minim. compréhension)*

- Conèixer el francès (al mínim B2) / *Connaissance du français (minimum. B2)*

# CONTINGUT DELS ENSENYAMENTS

## CONTENU DES ENSEIGNEMENTS

### M1

#### SEMESTRE 1

84h de classe - 42h de treball autònom

##### UE 1 - Llengua i cultura catalanes 1

Llengua catalan 1 (documentació científica)  
Cultura, literatura i societat dels Països Catalans  
Plurilingüisme i didàctica de la llengua

##### UE 2 - Europa, euroregions i territoris fronterers 1

Europa, euroregions, fronteres i Països Catalans  
Immersió i noves tecnologies  
Llengua estrangera (anglès o espanyol)

##### UE 3 - Recerca, documentació i metodologia

Metodologia de la recerca i de la memòria en estudis catalans

#### SEMESTRE 2

80h de classe - 76h de treball autònom

##### UE 1 - Llengua i cultura catalanes 2

Llengua catalan 2 (traducció i llengua especialitzada)  
Mèdies i xarxes socials dels Països Catalans  
Ensenyament i models pedagògics (Catalunya Nord i Països Catalans)

##### UE 2 - Europa, euroregions i territoris fronterers 2

Regions, autonomies, fronteres i microestats  
Projecte tutorat: actors i pràctiques (llengua i cultura)  
Llengua estrangera (anglès o espanyol)

##### UE 3 - Memòria intermediària

Metodologia de la memòria  
Memòria intermediària i defensa

### M2 Estudis catalans

#### SEMESTRE 3

66h de classe - 87h de treball autònom

##### UE 1 - Llengua i cultura catalanes 3

Llengua catalan 3 (cultura, literatura, registres)  
Projecte tutorat: actors i pràctica (ens. i cultura)

##### UE 2 - Europa, euroregions i territoris fronterers 3

Sobirania, contextos, enjocs de la construcció europea  
Llengua estrangera (anglès o espanyol)

##### UE 3 - Memòria i estatge

Metodologia de la memòria  
Preparació de l'estatge de pràctiques  
Estatge i report d'estatge



#### SEMESTRE 4

66h de classe - 54h de treball autònom

##### UE 1 - Llengua i cultura catalanes 4

Llengua catalana 4 (societat, identitat, models lingüístics)  
Plurilingüisme i DNL a Catalunya Nord

##### UE 2 - Europa, euroregions i territoris fronterers 4

Catalunya contemporània: societat, dret, economia  
Llengua estrangera (anglès o espanyol)

##### UE 3 - Memòria

Taller memòria  
Memòria i defensa de la memòria

## M2 Relacions transfrontereres



### SEMESTRE 3

75h de classe - 69h de treball autònom

#### UE 1 - Les fronteres i Europa

Organismes territorials i cooperació transfronterera  
Projecte tutorat: enginyeria de projectes europeus i desenvolupament local

#### UE 2 - Europa, euroregions i territoris fronterers 3

Sobirania, contextos, enjocs de la construcció europea  
Llengua estrangera (anglès o espanyol)

#### UE 3 - Memòria i estatge

Metodologia de la memòria  
Preparació de l'estatge de pràctiques

### SEMESTRE 4

78h de classe - 43h de treball autònom

#### UE 1 - Cooperació territorial

Programes europeus de cooperació  
Dret comunitari i transfronterer  
Eines jurídiques: GECT

#### UE 2 - Europa, euroregions i territoris fronterers 4

Catalunya contemporània: societat, dret, economia  
Llengua estrangera (anglès o espanyol)

#### UE 3 - Projecte professional partneri-universitat

Seguiment i explotació de pràctiques - Estatge 3PU  
Report d'estatge de pràctiques i presentació

MASTER EEI 1	Hores classe	Treball autònom	ECTS
<b>Semestre 1</b>			
1.1.1 Llengua catalana 1 i documentació científica	18h		5
1.1.2 Cultura, literatura i societat dels Països Catalans 1	12h	6h	5
1.1.3 Plurilingüisme i didàctica de la llengua	18h		5
1.2.1 Europa, euroregions, fronteres i Països Catalans	12h	6h	4
1.2.2 Immersió i noves tecnologies	12h	6h	4
1.2.3 Llengua estrangera 1: anglès, espanyol...	18h		2
1.3.1 Metodologia de la recerca i de la memòria en estudis catalans	12h		5
<b>Semestre 2</b>			
2.1.1 Llengua catalana 2 - Traducció i llengua especialitzada	18h		4
2.1.2 Mèdies i xarxes socials dels Països Catalans	12h	6h	3
2.1.3 Ensenyament i models pedagògics de Catalogne Nord i Països Catalans	18h	6h	3
2.2.1 Regions, autonomies, fronteres i micro-estats : economia, societat i relacions transfrontereres catalanes i andorranes (fr o cat)	12h	6h	3
2.2.2 Projecte tutorat: actors i pràctiques de la llengua i la cultura	8h	10h	5
2.2.3 Llengua estrangera 2: anglès, espanyol...	18h		2
2.3.1 Metodologia de la memòria	12h		3
2.3.2 Memòria intermediària: redacció i defensa		48h	7

<b>MASTER EEI 2 – Estudis catalans (EC)</b>	<b>Hores classe</b>	<b>Treball autònom</b>	<b>ECTS</b>
<b>Semestre 3</b>			
3.1.1 Llengua catalana 3 – Cultura, literatura i registres de llengua	9h		5
3.1.2 Projecte tutorat : actors i pràctica de l'ensenyament i la cultura	9h	15h	5
3.2.1 Sobiranes, contextos i enjocs de la construcció europea : Catalunya i Andorra	12h	6h	5
3.2.3 Llengua estrangera 3 : anglès, espanyol...	18h		2
3.3.1 Metodologia de la memòria en estudis catalans	12h	36h	4
3.3.2 Estatge : preparació, seguiment i avaluació	6h	6h	3
3.3.3 Estatge i report d'estatge : llengua i territori		24h	7
<b>Semestre 4</b>			
4.1.1 Llengua catalana 4 – Societat, identitats i models lingüístics	12h		5
4.1.2 Plurilingüisme i DNL a Catalunya Nord	12h	3h	5
4.2.1 Catalunya contemporània : societat, dret, economia	12h	6h	5
4.2.3 Llengua estrangera 4: anglès, espanyol...	18h		2
4.3.1 Taller memòria	12h		3
4.3.2 Memòria i defensa		48h	11



<b>MASTER EEI 2 – Relacions transfrontereres (RT)</b>	<b>Hores classe</b>	<b>Treball autònom</b>	<b>ECTS</b>
<b>Semestre 3</b>			
3.1.1 Organismes territorials de cooperació transfronterera	12h		7
3.1.2 Projecte tutorat : enginyeria de projecte europeu i desenvolupament local	9h	15h	6
3.2.1 Sobirania, contextos i enjocs de la construcció europea : Catalunya i Andorra	12h	6h	6
3.2.3 Llengua estrangera 3 : anglès, espanyol...	18h		2
3.3.1 Metodologia de la memòria en estudis catalans	12h	36h	6
3.3.2 Preparació d'estatge	6h	12h	3
<b>Semestre 4</b>			
4.1.1 Programmes europeus de cooperació	12h		4
4.1.2 Dret comunitari i transfronterer	12h	6h	3
4.1.3 Outils jurídiques : GECT	12.h	6h	3
4.2.1 Catalunya contemporània : societat, dret, economia	12h	6h	5
4.2.3 Llengua estrangera 4: anglès, espanyol...	18h		2
4.3.1 Seguiment d'estatge: explotació i report (20 setmanes)	12h		9
4.3.2 Report d'estatge i presentació		25h	4

